



26.1.2011

B7-0078/2011 }  
B7-0079/2011 }  
B7-0080/2011 }  
B7-0081/2011 }  
B7-0087/2011 }  
B7-0088/2011 } RC1

## SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 110 ods. 4 rokovacieho poriadku,

ktorý nahrádza návrhy skupín:

Verts/ALE (B7-0078/2011)  
PPE (B7-0079/2011)  
GUE/NGL (B7-0080/2011)  
S&D (B7-0081/2011)  
ALDE (B7-0087/2011)  
ECR (B7-0088/2011)

o situácii v Tunisku

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Cristian Dan Preda,  
Tokia Saïfi, Ernst Strasser, Michael Gahler, Vito Bonsignore, Elena Băsescu**  
v mene poslaneckého klubu PPE

**Adrian Severin, Véronique De Keyser, Pier Antonio Panzeri, Raimon Obiols,  
Carmen Romero López, Vincent Peillon, Richard Howitt, Kader Arif, Pino  
Arlacchi, Rosario Crocetta**

v mene skupiny S&D

**Metin Kazak, Marielle De Sarnez, Marietje Schaake, Niccolò Rinaldi,**

**Kristiina Ojuland, Ivo Vajgl**

v mene skupiny ALDE

**Hélène Flautre, Franziska Katharina Brantner, Nicole Kiil-Nielsen, Barbara**

RC\855575SK.doc

PE455.907v01-00 }  
PE455.908v01-00 }  
PE455.909v01-00 }  
PE455.910v01-00 }  
PE455.916v01-00 }  
PE455.917v01-00 } RC1

**Lochbihler, Catherine Grèze, Frieda Brepoels, Malika Benarab-Attou,  
Judith Sargentini, Ulrike Lunacek, Isabelle Durant, François Alfonsi, Bart  
Staes, Jean-Paul Basset, Indrek Tarand, Margrete Auken, Michail  
Tremopoulos, Raül Romeva i Rueda, Heidi Hautala, Daniel Cohn-Bendit**

v mene skupiny Verts/ALE

**Charles Tannock, Emma McClarkin**

v mene skupiny ECR

**Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer, Jean-Luc  
Mélenchon, Elie Hoarau, Rui Tavares**

v mene skupiny GUE/NGL

RC\855575SK.doc

PE455.907v01-00 }  
PE455.908v01-00 }  
PE455.909v01-00 }  
PE455.910v01-00 }  
PE455.916v01-00 }  
PE455.917v01-00 } RC1

**SK**

## Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii v Tunisku

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v oblasti dodržiavania ľudských práv v Tunisku, a najmä na svoje uznesenia z 29. septembra 2005, 15. decembra 2005 a 15. júna 2005,
  - so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení podpísanú v marci 1998 Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi a Tuniskou republikou,
  - so zreteľom na politiku Únie v oblasti ľudských práv a demokratizácie v tretích krajinách, ktorú prijala Rada v decembri 2005,
  - so zreteľom na svoju správu o doložke o ľudských právach a demokracii v dohodách Európskej únie, prijatú 16. februára 2006,
  - so zreteľom na oznámenie Komisie zo 4. decembra 2006 o posilňovaní európskej susedskej politiky (KOM(2006)0726),
  - so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Hodnotenie európskej susedskej politiky v roku 2009, správa o pokroku Tuniska (KOM(2010)207 – SEK(2010)513),
  - so zreteľom na akčný plán Európska únia – Tunisko,
  - so zreteľom na svoju správu o politike Európskej únie v prospech ochrancov ľudských práv, prijatú 14. mája 2010,
  - so zreteľom na vyhlásenie Európskej únie v nadväznosti na 8. zasadnutie Asociačnej rady EÚ – Tunisko, ktoré sa konalo 11. mája 2010,
  - so zreteľom na vyhlásenie pani Asthonovej, vysokej predstaviteľky Únie, a pána Štefana Füleho, európskeho komisára, o situácii v Tunisku z 13. a 17. januára 2011,
  - so zreteľom na vyhlásenie predsedu Európskeho parlamentu pána Buzeka o situácii v Tunisku zo 17. januára 2011,
- A. keďže masové protesty obyvateľstva, ktoré sa konali v celej krajine v nadväznosti na samoupálenie Muhammada al-Buázíziho 17. decembra 2010, viedli 14. januára 2011 k odchodu prezidenta bina Alího z krajiny, čo tuniskému ľudu umožnilo znovunadobudnúť slobodu a skončiť s režimom, na ktorého čele stál zvrhnutý prezident bin Alí od roku 1987,
- B. keďže mierové protestné hnutie bolo násilne potlačené policajnými silami, čo malo za následok viac ako stovku obetí,

- C. zohľadňujúc neschopnosť Európskej únie vytvoriť skutočne koherentnú a účinnú vonkajšiu politiku voči svojim partnerom; pripomínajúc najmä slabosť mechanizmov spolupráce medzi EÚ a Tuniskom a opätovne zdôrazňujúc požiadavku Európskeho parlamentu, aby okrem doložiek o ľudských právach, ktoré sú súčasťou dohôd o pridružení, existoval aj mechanizmus umožňujúci ich efektívne vykonávanie; keďže z tohto dôvodu je potrebná revízia prebiehajúcej susedskej politiky,
- D. zohľadňujúc závery Asociačnej rady z 11. mája 2010, v ktorých sa Tunisku pripomína, že reforma súdnictva má zásadný význam pre skutočné priblíženie sa k Európskej únii, tak ako pluralizmus a demokratická účasť, sloboda prejavu, sloboda združovania a ochrana obhajcov ľudských práv; keďže tuniské orgány nedodrжали žiaden z týchto záväzkov,
- E. keďže Tunisko a Európska únia práve vypracovávali akčný plán na roky 2011 – 2016, keďže tento proces si bude vyžadovať zvýšené úsilie oboch strán vo všetkých oblastiach, najmä v súvislosti s ľudskými právami a so základnými slobodami,
- F. keďže nádej, ktorá vznikla v súvislosti so skončením autoritárskeho režimu v Tunisku, na vytvorenie stabilnej demokracie môže prispieť k potvrdeniu rovnakých túžob iných národov,
1. vyjadruje solidaritu s obyvateľmi Tuniska, ktorí vedení oprávnenou túžbou po demokracii a požiadavkou na zlepšenie sociálnych podmienok a prístupu k pracovnému trhu priviedli svoju krajinu k historickému politickému obratu; v tejto súvislosti víta ich odvahu a odhodlanie prejavené počas demonštrácií a vyjadruje sústrasť rodinám obetí a solidaritu so zranenými;
  2. odsudzuje represiu a neprimerané použitie násilia bezpečnostnými silami; víta naproti tomu správanie armády, ktorá odmietla strieľať do demonštrantov; požaduje otvorenie nezávislého vyšetrovania prípadov smrti a neprimeraného použitia násilia počas predchádzajúcich týždňov, ako aj korupcie, a postavenie zodpovedných osôb pred súd;
  3. zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť úplné zastúpenie všetkých politických, sociálnych, občianskych a demokratických síl v Tunisku, keďže iba takéto zastúpenie môže dočasnej vláde poskytnúť dôveru obyvateľstva a legitímnosť, ktorá je nevyhnutná na prípravu volieb a demokratickú premenu;
  4. chápe znepokojenie tuniského ľudu nad skutočnosťou, že ministri bývalého režimu, ktorí sa podieľali na krvavom potláčaní demonštrácií počas posledných týždňov, sú aj naďalej pri moci;
  5. v plnej miere podporuje demokratický proces; zdôrazňuje, že je dôležité vytvárať podmienky potrebné na uskutočnenie volieb do parlamentného zhromaždenia, ktoré bude poverené vypracovaním demokratickej ústavy zabezpečujúcej rovnováhu medzi výkonnými a legislatívnymi právomocami a nezávislosť súdnictva, v dostatočnom čase, počas ktorého sa umožní všetkým opozičným silám a slobodnej tlači vytvoriť štruktúry na celoštátnej úrovni; žela si, aby sa všetky demokratické sily, ktoré sa zaviazali rešpektovať pluralizmus a slobodu

svedomia a zasadzovať sa o demokratickú premenu, mohli zúčastniť na týchto voľbách; preto víta zrušenie ministerstva informácií a zaručenie slobody prejavu;

6. víta návrh zákona o všeobecnej amnestii, ktorá musí umožniť prepustenie politických väzňov, návrat odporcov režimu, uznanie všetkých opozičných strán, ako aj možnosť registrácie mimovládnych organizácií;
7. žiada, aby EÚ bezodkladne vykonala rozhodnutia o zablokovaní protiprávne nadobudnutého majetku bina Alího a jeho blízkych; víta oznámenie orgánov o navrátení hnutel'ného a nehnuteľného majetku strany RCD štátu;
8. podporuje vytvorenie troch výborov, z ktorých každému predsedá nezávislá osobnosť s dobrou reputáciou a ktoré sú poverené inštitucionálnou reformou a reformou ústavných zákonov, bojom proti korupcii a vyšetrovaním udalostí, ku ktorým došlo po 17. decembri; zdôrazňuje skutočnosť, že tieto výbory musia mať právo konať nezávisle a musia mať skutočnú vyšetrovaciu právomoc; považuje za potrebné, aby tieto výbory, v prípade, že si to želajú, mohli využívať odborné znalosti a podporu Vysokého komisariátu OSN pre ľudské práva a príslušných mechanizmov OSN;
9. žiada vysokú predstaviteľku, aby podporila vytvorenie pracovnej skupiny so zapojením Európskeho parlamentu, ktorá by umožnila uspokojiť potreby spojené s procesom demokratickej premeny, tak ako ich vyjadrili nositelia demokratickej premeny, najmä v súvislosti s prípravou slobodných a demokratických volieb, s podporou vytvárania politických strán a nezávislých médií, ako aj s obnovou transparentného štátneho aparátu, ktorý by bol nezávislý od politickej moci, a spravodlivého a nezávislého súdництва;
10. vyzýva vysokú predstaviteľku Únie a podpredsedníčku Komisie, aby podporila nadchádzajúci volebný proces vyslaním volebnej pozorovateľskej misie do Tuniska;
- 11 vyzýva Radu a Komisiu a vysokú predstaviteľku EÚ, aby sa preto pripravili na preorientovanie – a v prípade potreby zvýšenie – finančných prostriedkov v rámci rôznych finančných nástrojov pre spoluprácu medzi EÚ a Tuniskom;
12. žiada Komisiu a EIB, aby zvažili podporiť Tunisko prostredníctvom úverov so zvýhodnenými úrokovou sadzbou s cieľom umožniť diverzifikáciu tuniského hospodárstva a poskytnúť tuniskej mládeži vyhliadky na kvalifikované zamestnanie, a to v rámci skutočnej zmluvy o rozvoji, ktorá by podporovala miestne a zahraničné produktívne investície;
13. žiada Komisiu, aby aj prostredníctvom finančných prostriedkov poskytovala podporu a pomoc, ktorú môže európska občianska spoločnosť poskytnúť tuniskej občianskej spoločnosti, najmä združeniam na obranu ľudských práv a sociálnym partnerom;
14. naliehavo vyzýva Európsku úniu, aby si z tuniského príkladu zobrala ponaučenie a preskúmala svoju politiku podpory demokracie a ľudských práv vytvorením mechanizmu, ktorý umožní uplatňovanie doložky o ľudských právach v rámci všetkých dohôd s tretími krajinami; trvá na tom, aby revidovaná susedská politika zaradila medzi priority kritériá zamerané na nezávislosť súdництва, dodržiavanie základných slobôd, pluralizmus, slobodu

tlače a boj proti korupcii; vyzýva k lepšej koordinácii s ostatnými politikami Únie vo vzťahu k týmto krajinám;

15. domnieva sa, že boj proti korupcii a posilnenie právneho štátu patria k základným kritériám, ktoré zodpovedajú očakávaniu obyvateľstva a priťahujú zahraničné investície;
16. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov, Parlamentnému zhromaždeniu Únie pre Stredozemie, ako aj dočasnej vláde a parlamentu Tuniska.